これは、日本語の学生募集要項「V 外国人留学生特別入試」(P13)の英訳(概要)です。正式なものは、日本語版のものとします。不明な点、疑問箇所等は、必ず担当の事務窓口に問い合わせてください。

This is the translation of the Japanese Application Guidebook "V Special Selection for International Students" (Page 13). If you have any questions, please contact designated office. The formal version is written in Japanese.

V 外国人留学生特別入試(抜粋・英訳)

V Special Selection for International Students (Translation)

1 出願資格 Eligibility Requirements

日本国籍を有しない者で、次のいずれかに該当する者 又は 2018年10月入学の入学志願者については2018年9月までに、2019年4月入学の入学志願者については2019年3月までに該当する見込みの者

An applicant who do not have Japanese nationality and meet the following qualifications or those who are expected to meet the condition by September 2018 for October 2018 Enrollment; March 2019 for April 2019 Enrollment is eligible.

(2) 外国において、学校教育における18年の課程(最終の課程が医学、歯学、薬学又は獣医学に限る。)を修了した者

Applicants who have completed 18 years of school education in a foreign country. (Limited to a course of medicine, dentistry, pharmaceutical sciences, or veterinary sciences).

(5) 外国の大学その他の外国の学校(その教育研究活動等の総合的な状況について,当該外国の政府 又は関係機関の認証を受けた者による評価を受けたもの又はこれに準ずるものとして文部科学大 臣が別に指定するものに限る。)において,修業年限が5年以上である課程(医学を履修する課程, 歯学を履修する課程,薬学を履修する課程又は獣医学を履修する課程に限る)を修了すること(当 該外国の学校が行う通信教育における授業科目を我が国において履修することにより当該課程を 修了すること及び当該外国の学校教育制度において位置付けられた教育施設であって前号の指定 を受けたものにおいて課程を修了することを含む。)により,学士の学位に相当する学位を授与さ れた者

Applicants who have attended and completed the formal school education in a foreign country in a five-year or more course of medicine, dentistry, and pharmaceutical sciences or veterinary science. The applicants must be awarded equivalent to Bachelor degree of medicine, dentistry, pharmaceutical sciences, or veterinary sciences.

- (1), (3) \sim (4), (6) \sim (8) 省略 Omit: (1), (3) \sim ,(4), (6) \sim (8)
- (注1) ~ (注2)省略 Omit: (Note 1) ~ (Note 2)
- (注3) 大学院入学後に、「出入国管理及び難民認定法」に定める「留学」の在留資格を取得できる見込みであること。

(Note 3) After admission, international students must be granted a residence visa status as "College Student."

2 出願資格における個別の入学資格審査

Eligibility Requirement and Individual Qualification Examination for Enrollment

1の「出願資格」(6)の④・⑤,(7)・(8)による入学志願者は、出願の前に、入学資格認定のための個別の入学資格審査を行いますので、21ページの「VI 出願資格 事前審査手続要領」を参照の上、期限までに必要書類を提出してください。

Applicants who need to take individual qualification examination for enrollment for eligibility requirement, please refer to "IV PROCEDURES FOR PRELIMINALY REVIEW OF QUALIFICATION FOR APPLICANTS" on page 21 and submit completed documents by the deadline.

3 障がい等のある方の出願 Applicants with Disabilities

障がい等のある入学志願者は、受験上及び修学上特別な配慮を必要とすることがありますので、出願

に先立ち, 次により相談してください。

相談結果の通知及び特別な配慮に基づく必要な措置を講ずるための所要時間を考慮し、少しでも早く相談してください。

Please contact to "4 Application Procedures: (3) Mailing Address" before contact deadline below.

	2018年10月入学 2019年4月入学(第1回入試) October 2018 Enrollment April 2019 Enrollment (Selection 1)	2 0 1 9 年 4 月入学(第 2 回入試) April 2019 Enrollment (Selection 2)	
相談締切期限 Contact Deadline	2 0 1 8年6月15日(金) Fri., June 15, 2018 2 0 1 8年11月16日(金) Fri., November 16, 2018		
相談方法	「出願に伴う事前相談書」を請求して、医師の診断書及び障害者手帳の写し(交付されている方のみ)を添えて相談してください。		
請求先·相談先	「4出願手続の(3)出願書類提出先」に請求・相談してください。		

4 出願手続 Application Procedures

(1) 出願方法 How to Apply

入学志願者は、注意事項に留意し、(5)の「出願に必要な書類等」を、出願期間内に下記の提出 先へ持参又は出願期間内に必着するよう「書留・速達」として郵送してください。

Please check "(5) Documents to be Submitted". Submit all the documents either bring in or by registered/ express mail during the application period.

(2) 出願期間 Application Period

2018年10月入学 2019年4月入学(第1回入試) October 2018 Enrollment April 2019 Enrollment (Selection 1)	2 0 1 9年4月入学(第2回入試) April 2019 Enrollment (Selection 2)
2018年7月17日 (火) ~	2018年12月17日(月)~
2018年7月31日(火) 必着	2019年1月4日(金) 必着
Tue., July 17 to Tue., July 31, 2018	Mon., December 17, 2018 to Fri., January 4, 2019

持参する場合の受付時間は、各日とも9時00分から17時00分までとします。

郵送の場合も、<u>期限内に必着</u>としますので、郵便事情等を十分考慮の上、余裕をもって発送してください。出願期間中に一部の書類を提出し、出願期間後に不足する書類を追加提出することは認められません。

なお,封筒表面に「**医歯薬学総合研究科(博士課程)外国人留学生特別入試入学願書在中**」と朱書きし,**発送時に到着日時を必ず確認**しておいてください。

The office opens on Monday to Friday from 9:00 to 17:00.

All applications MUST arrive at designated office by the deadline. Please consider postal service situation and send early enough to be arrived by the deadline. We will not accept additional documents after deadline even some of your documents arrive during submission period.

Please write "Enclosed Application Forms for Doctor's Course of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences" in RED on the envelope. Please confirm when the post will be delivered.

(3) 出願書類提出先 Mailing Address

提出先は、志望する教育研究分野により異なります。3 0 ページの「IX 教員組織と研究内容」を参照してください。 The mailing address varies by the department. Please refer to "IX Organization and Research Subjects" on page 30.

鹿田キャンパス: Shikata Campus

〒700-8558 岡山市北区鹿田町2丁目5番1号

岡山大学大学院医歯薬学総合研究科等学務課教務グループ

(医学系) 大学院担当 (管理棟1階) TEL:086-235-7986 (歯学系) 歯学部担当 (歯学部棟2階) TEL:086-235-6627

(Medicine)

Graduate Office, Academic Affairs Section,

Graduate School of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences,

Okayama University

2-5-1 Shikata-cho Kita-ku Okayama-Shi Okayama-Ken

700-8558, Japan

TEL: +81-(0)86-235-7986

Email: kdf7986@adm.okayama-u.ac.jp

(Dentistry)

Dental School Office, Academic Affairs Section,

Graduate School of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences,

Okayama University

2-5-1 Shikata-cho Kita-ku Okavama-Shi Okavama-Ken

700-8525. Japan

TEL: +81-(0)86-235-6627

Email: mag6627@adm.okayama-u.ac.jp

*Postal code is different for Medicine and Dentistry office. Please write down the correct code.

津島キャンパス: Tsushima Campus

〒700-8530 岡山市北区津島中1丁目1番1号

岡山大学大学院医歯薬学総合研究科等薬学系事務室

(薬学系) 教務学生担当 (薬学部 1 号館) TEL: 086-251-7923

(Pharmaceutical Sciences)

Pharmaceutical School Office, Academic Affairs Section,

Graduate School of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences,

Okavama University

1-1-1 Tsushima-naka Kita-ku Okayama-Shi Okayama-Ken 700-8530, Japan

TEL: +81-(0)86-251-7923

Email: ngg7923@adm.okayama-u.ac.jp

(4) 出願上の注意 Notice

① 出願を希望する方は、あらかじめ志望する教育研究分野の指導教授と面談し、入学後の研究・教育及び修了後の進路について相談してください。

Prior to the application, applicants must contact the prospective supervisor at the department. Discuss a potential plan for research and a post-completion plan.

- ② 出願書類のうち,英語以外の外国語で書かれた証明書等には,その日本語訳を添付してください。 Please attach Japanese/ English translation for any application documents that are written in other than Japanese/ English.
- ③ 出願後の出願書類等の記載内容についての変更は認められません。 After the submission of application documents, applicants cannot change the statement.
- ④ 出願書類受理後は、いかなる理由があっても返却しません。 Application documents will NOT be returned for any reason.
- ⑤ 出願書類に不備があるもの及び入学検定料に不足のあるものは受理しません。 Application documents that do not contain the required documents or sufficient fee for the examination cannot be accepted.
- ⑥ 出願書類等の記載内容に虚偽の記載があった場合は、入学後においても入学が取り消されることがありますので注意してください。

Please be aware that if your application contains any false statements, you will be revoked from enrolling even after you have entered the Okayama University.

⑦ 改姓(名)前の証明書を使用する場合の提出書類について、志願票の氏名と異なる旧姓(名)の記載された証明書も使用できますが、その場合は、改姓(名)の日付と新旧姓(名)を入学志願者本人が記入した文書(様式は任意です。)を添付してください。

We will accept any certificates issued under the maiden name while you use new name on your application. Please attach a document that shows your maiden name (Former name) and new name, and the date of you change the name. (Format is optional)

(5) 出願に必要な書類等 Documents to be Submitted

出願に必要な書類等	摘 要
① 志願票 ・受験票・写真票 Application for Admission, Admission Ticket and Photo Ticket for Examination	本研究科所定の用紙に入学志願者本人が必要事項を記入してください。 Fill out the designated form attached in "Application Guidebook".
② 写真 Photograph	縦4cm×横3cm, 上半身, 無帽, 正面向きで出願前3か月以内に撮影した写真を「写真票」の所定欄にのりで貼り付けてください。貼る前に, 写真の裏面に志望の教育研究分野名と氏名を記入してください。4cm×3cm, upper body, uncapped and full-faced. Taken within the last three months. Write the prospective department and your name on the back of the photo and paste it onto "Photo Ticket for the Examination".
③入学検定料 Entrance Examination Fee	30,000円 (振込手数料が別に必要です。) 入学検定料は、添付の「入学検定料振込用紙」により、金融機関(ゆうちょ銀行又は郵便局を含む。)窓口(ATMは利用できません。)からの振込によって納入し、必ず「入学検定料振込証明書」を志願票の所定欄にのりで貼り付けてください。 [入学検定料の返還について] 次の場合を除き、いかなる理由があっても振込済の入学検定料は返還しません。 ア 入学検定料を振り込んだが出願しなかった(出願書類等を提出しなかった又は出願が受理されなかった)場合イ 入学検定料を誤って二重に振り込んだ場合 Entrance Examination Fee: 30,000yen (Transfer fee will be charged) Take the attached "Entrance Examination Fee Bank Transfer" form to a Japanese bank (including Japan Post Bank and post office) and pay the fee through bank transfer at the teller. (Do not use the ATM for the payment). Be sure to attach the receipt to your application once you have paid. [Refund] Except following situations, the Entrance Examination Fee will NOT be refunded in any circumstances. a) Entrance Examination Fee has been paid, but application documents were not submitted. (Or application documents were not submitted. (Or application documents were not submitted. (Drapplication documents were not submitted. (Drapplication documents were not submitted. (Drapplication documents were not accepted) b) Entrance Examination Fee was accidentally charged twice.

④卒業(見込)証明書 Certificate of Completion (expected completion)	出身大学長(学部長)が作成したものを提出してください。(卒業証書や学位記ではありません。) 修士課程又は専門職大学院を修了(見込)の方は、修士課程又は専門職大学院の修了(見込)証明書も併せて提出してください。 ただし、本学の医学部医学科、歯学部及び薬学部薬学科出身者は不要です。中国の大学又は大学院を卒業(修了)した方は、⑪の書類を提出してください。 Submit official certificates issued by the president /dean of your university. (Not diploma itself) If you have completed (expected to complete) Master's course or Master course of Professional, please submit the certificate from these schools as well. However, it is not necessary for graduates who have completed the course of medical, dental or pharmaceutical school of Okayama University. If you have graduated from a university or completed a graduate school in China, please submit notarization with certificates stated in ⑪.
⑤成績証明書 Academic Transcript	出身大学長(学部長)が作成したものを提出してください。 修士課程又は専門職大学院を修了(見込)の方は、修士課程又は専門職大学院の成績証明書も併せて提出してください。 ただし、本学医学部医学科、歯学部及び薬学部薬学科出身者は不要です。 中国の大学又は大学院を卒業(修了)した方は、⑪の書類を提出してください。 Follow the instruction: ④Certificate of Completion (expected completion)
⑥受験票等送付用 封筒 Envelope for Admission Ticket	長型3号の封筒に、受験票の送付先(入学志願者本人の住所・氏名及び郵便番号)を明記し、372円分の切手を貼り付けてください。 Write applicant's name, address in Japan including postal code and attach stamp of 372 yen on a standard-size envelope for the Admission Ticket. International shipping is not available. If you do not live in Japan, please contact "4 Application Procedures (3) Mailing Address" ahead of time.
⑦宛名票シール Sticker of Address	合格通知 及び 入学手続書類等の送付用 合格者発表日及び入学手続書類発送時に確実に受理できる住所を記入し てください。 It is used to send Notification of Admission Decision and necessary forms for the enrollment. Please write the clear address that you surely can receive the documents.
⑧語学力を証明 する資料 ** Language Proficiency	志望する教育研究分野の教授と相談し、以下のうちいずれか一つ。 ・日本語能力試験 2級以上、若しくはN 2以上の合格通知書 ・TOEFL・PBT (ITP 含む)の 500 点以上の成績通知書 ・TOEFL・CBT の 173 点以上の成績通知書 ・TOEFL・iBT の 61 点以上の成績通知書 ・TOEIC の 590 点以上の成績通知書 ・IELTS (overall score)の 5.5以上の成績通知書 Discuss with your prospective supervisor and submit original or certified copies of official test scores or transcripts. You MUST submit at least one of the followings. ・Japanese Language Proficiency Test (JLPT) grade N2 or higher ・Test of English as a Foreign Language (TOEFL): Score of 500*/173**/61*** or higher *Paper based test **Computer based test ***Internet based test (iBT) ・Test of English for International Communication (TOEIC): Score of 590 or higher ・International English Language Testing System (IELTS): Score of 5.5 or higher

⑨住民票 Certificate of Residence	現に日本国に在住の外国人の入学志願者は、市区町村長の交付する住民票(在留資格・在留期間が明示されたもの)を提出してください。 出願時に日本国内に在住しない方は、受験のための有効な査証の写を提出してください。 Submit "Certificate of Residence" if you currently live in Japan. If you are not a resident in Japan at the time of application, submit a copy of a valid visa with the applications.
⑩受入予定教員作成の推薦書RecommendationLetter by the prospective supervisor	受入の経緯 及び 受入後の指導内容等を記載した推薦書様式任意:A4用紙1枚程度 (出願資格審査で、同様のものを提出した場合を除く) Details of acceptance from the prospective supervisor and your research plan should be stated clearly on 1 page of A4 paper. (Free format)

- ⑪中国の大学又は大学院を卒業(修了)した方については、以下の証明書に関する中国教育部学位 与研究生教育発展中心(CDGDC)発行の英文の認証書を提出してください。ただし、CDGDC が発行し、 岡山大学に直接送付する認証書のみ有効とします。
 - ・学位の証明書, 成績証明書

(大学院を修了した方については、学部と大学院の両方の証明書の認証書を提出してください。)

[出願時に提出するもの]

- ・認証申請表(コピーで可)
- ・CDGDC への払い込み証明書 (コピーで可)

CDGDC への手続については、10 その他の(3)を参照のこと。

なお、出願の直前に中国の大学又は大学院を卒業(修了)するため、出願期間までに CDGDC 発行の認証書の提出が間に合わない場合は、上記の「出願時に提出するもの」の他、最終学歴の卒業(修了)証明書、学位の証明書、成績証明書に関する公証書を提出してください。(大学院を修了した方については、学部と大学院の両方の証明書に関する公証書を提出してください。)

The applicant who has graduated from a university or completed a graduate school in China is required to submit <u>following certificates in English</u> issued by <u>C</u>hina Academic <u>D</u>egree & <u>G</u>raduate Education <u>D</u>evelopment <u>C</u>enter (CDGDC).

The only certificate which is sent to our university from CDGDC directly will be valid.

 Certificates of Diplomas, Degrees, and Transcripts from the latest academic background (Applicants who have completed a graduate school, please submit both certificates from undergraduate and graduate school.)

(Submit when you apply)

- ·Registration form including your application number (Copy)
- · Proof of service fee payment (Copy)
- *For more detail about how to request validated certificates on CDGDC, please refer to "10 Fee, Scholarship, and CDGDC" (3) How to make your certifications on China Academic Degree & Graduate Education Development Center (CDGDC)"
- * Because of your graduation/complete your study right before the application period so that the submission of certificate issued by CDGDC may be late, please submit the valid certificates(公証書) of graduation, degrees and transcript of the latest academic background issued by "公証处" first

If you have completed graduate school, you need both notarizing certificates from undergraduate schools as well.

【上記の他、必要によりその他の証明書等の提出を求めることがあります。】

※ 母国において主たる言語として英語を使用している者については、下記の期限までに、「(3) 出願書類提出先」へ問い合わせてください。

[We may ask you to submit other than the above documents if it is necessary]
If English is your first language, please contact "4 Application Procedures: (3) Mailing Address" by the date below.

2018年10月人字
2019年4月入学(第1回入試)
October 2018 Enrollment
April 2019 Enrollment (Selection 1)

2019年4月入学 (第2回入試) April 2019 Enrollment (Selection 2)

問い合わせ期限 Contact	2018年6月15日(金)	2018年11月16日(金)
Deadline	Fri., June 15, 2018	Fri., November 16, 2018

(6) 個人情報の利用目的 The purpose of Personal Information

提出された出願書類等及び記載されている個人情報は,入学者選抜に係る業務に使用します。 ただし,入学者については志願票に記載された氏名,性別,生年月日,現住所,出身学校等の個人 情報を本学学務システムの学生基本情報への登録データとしても利用します。

また、合格者の受験番号、氏名(漢字・カナ)の個人情報については、本学授業料債権管理事務システム及び授業料免除事務システムの業務にも利用します。

なお、入学料免除の申請、入学料徴収猶予の申請、授業料免除の申請及び独立行政法人日本学生支援機構奨学金等への申請があった場合は、申請者本人の入学試験成績及び学業成績証明書を入学料免除等の業務に係る学力判定処理に利用することがあります。

Personal information included in the application materials, etc, will be used by Okayama University for the purpose of selecting applicants. Applicants including name, gender, the date of birth and previous education background will be recorded in the educational student information system at this university. Furthermore, successful student's name (Kanji/Kana) and examination number will be used by the university's tuition fee loan management system and tuition fee exemption system. In the case applicants who wish to apply for entrance fee exemption or various scholarships, the applicants' entrance examination results will be used to determine academic ability when offering tuition fee exemption etc.

5 受験票の交付 Admission Ticket for Examination

(1) 受験票は、下記のとおり本人あて発送します。

なお、到着予定日までに到着しない場合には、「4出願手続の(3)出願書類提出先」に連絡してください。

We will send Admission Ticket for Examination on the date below. If you have not received it in a few days after expected arrival day, please contact to "4 Application Procedures: (3) Mailing Address".

	2018年10月入学 2019年4月入学(第1回入試) October 2018 Enrollment April 2019 Enrollment (Selection 1)	2 0 1 9 年 4 月入学(第 2 回入試) April 2019
送付時期	2018年8月7日(火)頃	2019年1月15日(火)頃
Mailing Out	Tue., August 7, 2018 (Expected)	Tue., January 15, 2019 (Expected)
到着予定日		
Expected	2018年8月10日(金)	2019年1月17日(木)
delivered	Fri., August 10, 2018	Thu., January 17, 2019
Day		

(2) 受験票は、試験当日及び入学手続並びに入試情報開示請求の際に必要となりますので、大切に保管しておいてください。

Admission Ticket will be needed for enrollment procedures and release of examination information. Please keep it carefully.

6 入学者選抜方法等 Selection

入学者の選抜は、筆記試験、口述試験、面接試験及び出願書類等を総合して行います。 Selection will be based on written examination, oral examination, interview, and documentary screening.

(1) 試験日及び試験内容 Examination Date and Contents

2018年10月入学, 2019年4月入学 (第1回入試)

October 2018 Enrollment, April 2019 Enrollment (Selection 1)

試 験 日	試験内容	試 験 時 間
Date	Contents	Time

2 0 1 8年8月20日 (月) Mon., August 20, 2018	面接試験 Interview		医学系 1 0 : 3 0 ~ 歯学系・薬学系 1 5 : 0 0 ~ (予定) (Med.) 10:30~ (Dent./Pharm.) 15:00~
2018年8月21日 (火)	筆記試験 Written Exam	英語又は日本語から 1 か国語を選択 ^{*1} Choose one language: English or Japanese	9:00~11:00
Tue., August 21, 2018	口述試験 Oral Exam	専門科目 (志望教育研究分野) Specialized Subject (Desired department)	14:00~ *2

- ※1 英語の試験には辞書の持ち込みを認めます。(冊子型のみ可。電子辞書は不可。)
 - ・ 持込可能な辞書:英和辞典(ジーニアス,リーダーズ等),和英辞典,英英辞典
 - ・<u>持込不可の辞書</u>: 医歯薬学に関する辞典, 英和辞典 (ステッドマン医学大事典, 南山堂医学英和大辞典, ハイネマン歯科英和辞典等)

You are allowed to bring dictionaries at written examination. (Book-type dictionaries only) You CANNOT bring a dictionary which mentions explanation of conditions or disease symptoms.

※2 詳細は,受験票送付時にお知らせします。 We will inform you the details at the time of sending Admission Ticket for Examination.

2019年4月入学(第2回入試)

April 2019 Enrollment (Selection 2)

試験日	試験内容	試験時間
Date	Contents	Time
2 0 1 9年1月21日 (月) Mon., January 21, 2019	面接試験 Interview	医学系10:30~ 歯学系・薬学系15:00~ (予定) (Med.) 10:30~ (Dent./Pharm.) 15:00~
2019年1月22日(火)	第記試験 Written Exam	9:00~11:00
Tue., January 22, 2019	口述試験 Oral Exam 専門科目 (志望教育研究分 Specialized Subje (Desired department)	14:00 ~ M2

- ※1 英語の試験には辞書の持ち込みを認めます。(冊子型のみ可。電子辞書は不可。)
 - ・ 持込可能な辞書:英和辞典(ジーニアス,リーダーズ等),和英辞典,英英辞典
 - ・<u>持込不可の辞書</u>: 医歯薬学に関する辞典, 英和辞典 (ステッドマン医学大事典, 南山堂医学英和大辞典, ハイネマン歯科英和辞典等)

You are allowed to bring dictionaries at written examination. (Book-type dictionaries only) You CANNOT bring a dictionary which mentions explanation of conditions or disease symptoms.

※2 詳細は,受験票送付時にお知らせします。 We will inform you the details at the time of sending Admission Ticket for Examination.

(2) 試験場 Place

試験場については、受験票送付時にお知らせします。

We will inform you the location for the examination at the time of sending Admission Ticket for Examination.

7 合格者発表 Announcement of Acceptance

合格者の発表は、次のとおり掲示により行います。

The results will be announced at the following places.

	2018年10月入学 2019年4月入学(第1回入試) October 2018 Enrollment April 2019 Enrollment (Selection 1)	2 0 1 9 年 4 月入学(第 2 回入試) April 2019 Enrollment (Selection 2)	
	2018年9月14日(金)	2019年2月22日(金)	
日時	10時00分(予定)	10時00分(予定)	
Date	Fri., September 14, 2018	Fri., February 22, 2019	
	10:00 (expected)	10:00 (expected)	
揭示場所 Bulletin	應田キャンパス 管理棟 2 階 大学院掲示板 歯学部棟 1 階 歯学部玄関掲示板 津島キャンパス 薬学部 1 号館前 掲示板 Shikata Campus: 2F Administration Building, Graduate Office bulletin board		
	1F Dental Building, Faculty of Den 津島キャンパス 薬学部 1 号館前 Tsushima Campus: Pharmacy Building	喝示板	

① 掲示板に合格者の受験番号を発表し、合格者には同日付けで合格通知書等を、出願時に提出のあった「宛名票シール」を用いて本人あてに送付します。

We will post examinee's number on the bulletin board. Successful applicants will be also be notified by confidential mail to the address written on " Sticker of Address".

② 掲示による合格者発表後、公式ウェブサイトにも合格者の受験番号を掲載します。 (http://www.hsc.okayama-u.ac.jp/mdps/index01.html)

After we posted on the bulletin board, the examinee's number will be posted on our website:

③ 電話等による合否の問い合わせには一切応じません。 NO phone inquiry will be available.

8 入学手続 Enrollment Procedures

(1) 入学手続方法 Procedures

入学手続関係書類は、出願時に提出された「宛名票シール」を用いて、2018年10月入学者については2018年9月14日(金)付けで、2019年4月入学者については2019年2月22日(金)付けで合格者あてに発送します。

Materials and documents related to the enrollment procedures will be sent to successful applicants by using "7 Sticker of Address" enclosed in the application on the date below.

October 2018 Enrollment: Fri., September 14, 2018 April 2019 Enrollment: Fri., February 22, 2019

(2) 入学手続期間 Enrollment Procedure Period

2018年10月入学	2019年4月入学
October 2018 Enrollment	April 2019 Enrollment
2018年9月20日(木)~21日(金)(予定)	2019年3月19日(火)~ 20日(水)(予定)
Thu., September 20 and	Tue., March 19 and Wen., March 20, 2019
Fri., September 21, 2018	

9 入試情報の開示 Announcement of Examination Scores

(1) 開示対象者 Releasing

2018年10月入学入試の受験者及び2019年4月入学入試の受験者 Applicants of Entrance Examination October 2018 Enrollment and April 2019 Enrollment

(2) 開示する内容 Contents

① 本人の試験成績(総得点、口述試験結果及び面接結果) Scores of applicants (Total scores, oral examination, and interview result for International

Students)

② 合格者の成績情報(本人が受験した選抜の最高点、最低点 及び 平均点) ただし、当該選抜の合格者が 5 人未満の場合は開示しません。 Scores of entire successful applicants (Highest, lowest and average scores) However, we will NOT release the scores if successful applicants are below 5 people.

(3) 開示請求方法 How to

「入試情報開示請求書」(所定様式) に受験票を添えて,本人が下記(4)の開示請求受付期間中に,「4出願手続(3) 出願書類提出先」に提出してください。

なお,「入試情報開示請求書」は「4出願手続(3)出願書類提出先」の窓口で入手するか,郵 送により請求してください。

郵送で請求する場合には、返信用封筒(郵便番号・住所・氏名を明記し、82 円分の切手を貼った 長形 3 号封筒(縦 23.5 cm×横 12 cm))を同封の上、「受験番号」及び「入試情報開示請求書希望」 の旨を明記し、「4 出願手続(3)出願書類提出先」に送付してください。

For International Students: Contact Graduate Office for formalities during the designated Period.

(4) 開示請求受付期間 Requesting Period

2018年10月入学	2019年4月入学
October 2018 Enrollment	April 2019 Enrollment
2018年11月1日(木)~	2019年5月1日(水)~
12月28日(金)まで	6月28日 (金) まで
9時00分~17時00分	9時00分~17時00分
(土・日曜日、祝日は除く。)	(土・日曜日,祝日は除く。)
Thu., November 1 to Fri., December 28, 2018	Wen., May 1 to Fri., June 28, 2019
9:00-17:00 (weekdays only)	9:00-17:00 (weekdays only)

(注) 郵送による開示請求の場合は、期間内の消印があるものに限り受け付けます。

(5) 開示方法

「入試情報開示請求書」受理後、通知書の準備ができ次第、速やかに開示(発送)します。

※ ただし、2019年4月入学者から2019年6月より前に請求があった場合については、6月以降の開示とし、2018年10月入学者から2018年12月より前に請求があった場合については、12月以降の開示とします。

請求書類に不備があるときには、受理しない(修正を求める)ことがあります。

10 その他 Fee, Scholarship, and CDGDC

(1) 入学料及び授業料 Admission Fee and Tuition

入学料 282,000円 [予定額]

授業料(前半期・後半期共) 267,900円 (年額 535,800円) [予定額]

※ 入学時及び在学中に改定が行われた場合には、改定時から新たな金額が適用されます。

Admission Fee 282,000 yen (estimated)

Tuition (Half year) 267,900 yen (535,800 yen/year) (estimated)

*A new tuition will be applied if there is an implementation of tuition change at the time your enrollment or study.

(2) 修学援助 Study Support

修学援助の一環として,入学料免除・徴収猶予,授業料免除及び奨学金等の制度があります。 The followings are available as part of study supports: admission fee exemption, late tuition fee payment, tuition fee exemption, and scholarships.

・ 学業成績及び収入状況等の条件を満たしていれば、申請により、入学料又は授業料の全額又は 半額の免除を受けられる場合があります。

The university provides full or half exemption tuition fee payment based on your academic performance and income report. Currently, half exemption is mainly applied.

・ 学業成績及び収入状況等の条件を満たしていれば、申請により、各種奨学金の支給又は貸与を受けられる場合があります。

If you are qualified based on your academic performance and income report, you will able to apply for scholarships or student loans.

(3) 中国教育部学位与研究生教育発展中心 (CDGDC) への手続概要

How to make your certifications on <u>C</u>hina Academic <u>D</u>egree & <u>G</u>raduate Education <u>D</u>evelopment <u>C</u>enter (CDGDC)

①中国の大学又は大学院を卒業(修了)した入学志願者は、中国教育部学位与研究生教育発展中心(CDGDC)のWebサイトで手続を行い、英文の認証書をCDGDCから岡山大学へ直接EMSにより送付するように申請登録を行ってください。

・CDGDC の Web サイト http://www.cdgdc.edu.cn/・送付先 岡山大学(登録コード S300101)

・依頼する証明書 学位証明書・成績証明書

・証明書の言語 英語

 ・費用の支払い方法
 "99bill"による支払い

・岡山大学への送付方法 EMS

※ CDGDC の Web サイトでの申請登録時には、必ず「申請番号」及び「パスワード」を控えておいてください。

※ CDGDC への申込みには手数料が必要です。

Step 1: An applicant who has graduated from a university or completed a graduate school in China is required to submit certificates in English issued by CDGDC. To get started, visit the website shown below, and request validated certifications in English.

Please request CDGDC to send the certificates directly to Okayama University by EMS.

- ·CDGDC website: http://www.cdgdc.edu.cn/
- ·Send to: Okayama University (Code S300101)
- ·Required Certificate: Certifications of Diplomas, Degrees, and Transcripts
- ·Language: English ·Payment: By 99Bill
- · Delivery: EMS
- *Please make a copy of your application number and password.
- *You will be charged a handling fee.
- ②CDGDC の Web サイトで申請登録後の手続き (CDGDC 宛て)

申請登録後は、速やかに次のものを CDGDC に送付してください。

- ・ 入学志願者本人の証書に関する書類(認証の対象となる証書あるいは属する省により提出する書類が異なるので、入学志願者本人から CDGDC に直接問い合わせてください。)
 - 認証申請表
 - · CDGDC への払い込み証明書 (コピーで可)

Step 2: After you finish application registration (To: CDGDC)

Submit the followings to CDGDC as soon as you finished certificate request.

- · Certificates that will be validated (Diplomas, Degrees, and Transcripts)
- (If you do not know which certificate or department you should submit, please ask CDGDC on your own)
- · Registration form including your application number (Printout)
- ·Proof of service fee payment (copy)
- ③CDGDCのWebサイトで申請登録後の手続き (岡山大学宛て)
 - 4 出願手続(5)出願に必要な書類等⑪[出願時に提出するもの]に記載する出願書類の通り、次のものを岡山大学へ送付してください。
 - ・認証申請表(コピーで可)
 - ・CDGDCへの払い込み証明書 (コピーで可)
 - Step 3: After you finish application registration (To: Okayama University)

Submit the followings as they are shown in "4 Application Procedure (5) Documents to be Submitted (1) [Submit when you apply] as soon as possible.

- ·Copy of Registration form including your application number
- ·Copy of Proof of service fee payment
- ④CDGDCは、英文の認証書を岡山大学へ直接送付してください。
 - ※ 入学志願者本人が CDGDC より受け取った認証書を岡山大学に提出した場合は無効となりま

す。

※ 認証書送付には、「Web サイトでの申し込み」、「証明書等の書類の送付」及び「料金の支払い完了」の3つの手続が必要です。これらすべての手続完了後、CDGDC から岡山大学へ認証書が送付されるまで1か月程度必要です。

CDGDC からの認証書が<u>出願期間内に岡山大学へ届くよう</u>十分な余裕を持って手続を行ってください。

Step 4: Remember to send validated certificates to our university from CDGDC directly. (DO NOT send them to our university by applicants.)

* Remember to submit items indicated in step 2 and 3 after finishing step 1. Only applications completed by the deadline will be reviewed for admission. The process that CDGDC sends your validated certificates to our university by EMS takes one month. It is your responsibility to ensure the Graduate Office receives your documents in a timely manner.

